

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 图片和故事(pictures And Stories) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

图片和故事(Pictures and Stories)

第1/1页

[boʊt] [ˈseɪlɪŋ] .
BOAT SAILING .
船 帆船 .

帆船航行。

[ˈpɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˈstoːrɪz] .
PICTURES AND STORIES .
图片 和 故事 .

图片和故事。

[ˈprɑːvɪdəns] :
PROVIDENCE :
普罗维登斯 :

普罗维登斯:

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[dʒiəʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .
GEO :
地理 .

地理。

[piː] . [ˈdænjəlz] . - .
P DANIELS 1847 .
P . 丹尼尔斯 . - .

P. 丹尼尔斯.1847年。

[ðə; ði][bɜːrd][let] [luːs] .
The Bird let loose .
这 鸟 让 松动的 .

鸟儿放飞自我了。

[wʌn] [ˈmɔːrniŋ] [ˈsuːzn] [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][bɜːrd][hɪz; ɪz] [ˈlɪbərti] .
One morning Susan had promised to give her little bird his liberty .
一 早晨 苏珊 有 承诺 到 给 她 小的 鸟 他的 自由 .

一天早上，苏珊答应给她的小鸟自由。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] , [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈmæmə] ,
When she had opened the door of the cage , she ran to her Mamma ,
什么时候 她 有 打开 这 门 的 这 笼 , 她 跑 到 她 妈妈 ,

她打开笼门后，就跑向妈妈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .
and they both watched him .
和 他们 两个都 观看 他 .

他们俩都看着他。

[hiː; hi] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈwɔːbld] [ðə; ði] [swiːtəst] [sɔːŋ] [ˈsuːzn] [ˈevər] [hɜːrd] .
He flew down and warbled the sweetest song Susan ever heard .
他 飞翔 向下 和 鸣啭 这 最甜美的 歌曲 苏珊 曾经 听到 .

他飞下来，唱起了苏珊听过的最甜美的歌。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [floʊn] [ə'veɪ] , [ʃiː; ʃi] [wa:tʃt] [hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][hɜ:r; hər] [aɪz] [peɪnd] [hɜ:r; hər] ,
When he had flown away , she watched him until her eyes pained her ,
什么时候 他 有 飞行 离开 , 她 观看 他 直到 她 眼睛 痛苦 她 ,
他飞走后, 她一直望着他, 直到眼睛酸痛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [terz] [rould] [daʊn] [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] .
and the tears rolled down her cheeks .
和 这 眼泪 滚动 向下 她 脸颊 .
泪水顺着她的脸颊滚落下来。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sɑ:ri] [tuː; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
She felt sorry to part with him ,
她 毛毡 对不起 到 部分 和 他 ,
她很舍不得和他分开。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] [,aɪ'tiː][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [tuː; tə] [drɪ'praɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] .
but she knew it was wrong to deprive him of his liberty .
但 她 知道 它 曾是 错误的 到 剥夺 他 的 他的 自由 .
但她知道剥夺他的自由是错误的。

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
The Poor Little Girl .
这 贫穷的 小的 女孩 .
可怜的小女孩。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ɪz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] ,
This little girl is the daughter of a poor woman ,
这 小的 女孩 是 这 女儿 的 一个 贫穷的 女士 ,
这个小女孩是一位贫困妇女的女儿,

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['pæsɪŋ]
who lives in the cottage just beyond the bridge over which you see she is passing
WHO 生活 在 这 小屋 只是 超过 这 桥 超过 哪个 你 看 她 是 通过
.
.
.
她住在桥对面不远处的小屋里, 你看到她正从桥上经过。

[ɪn][hɜ:r; hər] ['bæskɪt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm] ['rædɪʃɪz] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [selz] [tuː; tə][hɜ:r; hər] [mɔ:r]
In her basket she is carrying some radishes , which she sells to her more
在 她 篮子 她 是 携带 一些 萝卜 , 哪个 她 出售 到 她 更多的
['welθi] ['nebəz] .
wealthy neighbors .
富裕 邻居 .
她的篮子里装着一些萝卜, 她要把这些萝卜卖给比较富裕的邻居。

[ðeɪ] [ɔ:l] [noʊ] [hɜ:r; hər] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [pʊr] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] ['kaɪndli][baɪ]
They all know her ; and though poor , she is respected and treated kindly by
他们 全部 知道 她 ; 和 尽管 贫穷的 , 她 是 受人尊敬 和 治疗 亲切地 经过
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .
他们都认识她; 虽然她很穷, 但她受到他们的尊敬和善待。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪm'pru:vɪd] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [sku:l] ,
She has improved very much at school ,
她 有 改进 非常 很多 在 学校 ,
她在学校的学习成绩有了很大的进步。

[ðʊʊ] [ʃiː; ʃi][ˈkændɑːt] [əˈtend] [æz; əz] [ˈregjələrlɪ] [æz; əz] [ðʊʊz] [huː] [duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk]
though she cannot attend as regularly as those who do not have to work
尽管 她 不能 出席 作为 经常 作为 那些 WHO 做 不是 有 到 工作
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
for a living .
为了 一个 活的 .

虽然她不能像那些不用工作谋生的人那样经常参加。

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [gɜːrl] .
The Crying Girl .
这 哭泣 女孩 .

哭泣的女孩。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz] [ˈkraɪɪŋ] [əˈbaʊt] ?
I wonder what this little girl is crying about ?
我 想知道 什么 这 小的 女孩 是 哭泣 关于 ?

我想知道这个小女孩在哭什么？

[oʊ] !
O !
哦 !

哦！

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] .
I have found out .
我 有 成立 出去 .

我已经找到了答案。

[dʒɑːn][hæz; həz][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈkɪtnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][kæt] , [ænd; ænd][hæz; həz] [draʊnd]
John has taken the kittens from the old cat , and has drowned
约翰 有 已采取 这 小猫 从 这 老的 猫 , 和 有 溺水
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ;
them in the pond ;
他们 在 这 池塘 ;

约翰从老猫那里拿走了小猫，并把它们淹死在了池塘里；

[ænd; ænd][ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ˈkriːtʃər] [fɔːr; fər][ˈduːɪŋ] [soʊ] .
and she is ready to call him a heartless creature for doing so .
和 她 是 准备好 到 称呼 他 一个 狠心 生物 为了 正在做 所以 .

她准备称他为冷血无情的人。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?
Do you think he is ?
做 你 思考 他 是 ?

你认为他是吗？

[oʊ] , [noʊ] .
O , no :
哦 , 不 :

哦，不。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈkruːəl] , [ɪnˈdiːd] , [tuː; tə][ˈtɔːrment][ðə; ði] [ˈkɪtnz] [æz; əz][sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] [duː] ;
It would be cruel , indeed , to torment the kittens as some children do ;
它 会 是 残忍的 , 的确 , 到 折磨 这 小猫 作为 一些 孩子们 做 ;

像有些孩子那样虐待小猫，确实很残忍；

[bʌt; bət][dʒɑːn][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə] [draʊn] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ;
but John was told to drown them for the convenience of the family ;
但 约翰 曾是 讲述 到 溺水 他们 为了 这 方便 的 这 家庭 ;

但约翰被告知，为了家人的方便，要将他们淹死；

[sɒʊ][draɪ][ʌp][jɜ; jə] [terz] , [mɪs] ['lu:si] .
so dry up your tears , Miss Lucy .
所以 干燥 向上 你的 眼泪 , 错过 露西 .

露西小姐，别哭了。

[gʊd] ['mænərz] .
Good Manners .
好的 礼仪 .

良好的礼仪。

[aɪ][hoʊp] ['evri] [tʃaɪld] [hu:] [ri:dz] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [teɪk] ['nɒʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs]
I hope every child who reads this book will take notice of the manner in which this
我 希望 每一个 孩子 WHO 阅读 这 书 将要 拿 注意 的 这 方式 在 哪个 这
[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [kʌmz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [wer] [hɪz; ɪz][ˈeldəz][ɑ:r; ə] .
little boy comes into the room where his elders are .
小的 男生 来 进入 这 房间 在哪里 他的 长者 是 .

我希望每个读这本书的孩子都能注意到这个小男孩走进长辈们所在房间的方式。

[hi:; hi] [dʌz] [nɔ:t][rʌn][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] , ['ni:ðər] [dʌz] [hi:; hi][fər'get][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hæt]
He does not run with all his might , neither does he forget he had a hat
他 做 不是 跑步 和 全部 他的 可能 , 两者都不 做 他 忘记 他 有 一个 帽子
[ɑ:n] .
on .
在 .

他没有拼尽全力奔跑，也没有忘记自己戴着帽子。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃəs] [lʊks] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ]
But with his hat in his hand , and with cautious looks and becoming
但 和 他的 帽子 在 他的 手 , 和 和 谨慎 看起来 和 成为
[ˈmɑ:dəsti] ,
modesty ,
谦逊 ,

但他手里拿着帽子，眼神谨慎，举止谦逊得体。

[hi:; hi] [ə'prəʊtʃɪz] [tu:; tə] [meɪk] [nɒʊn] [hɪz; ɪz] ['erənd] .
he approaches to make known his errand .
他 方法 到 制作 已知 他的 差事 .

他走上前来表明自己的来意。

['meni] [tʃɪldrən] [grəʊ] [ʌp] [wɪðəʊt] [rɪ'streɪnt] .
Many children grow up without restraint .
许多 孩子们 生长 向上 没有 克制 .

许多孩子在缺乏约束的环境中长大。

[wen] [ðeɪ] [ɡoʊ] [ə'brɔ:d] , [ðer; ðər] ['ækʌnz] [ɪk'saɪt] ['læftər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
When they go abroad , their actions excite laughter , instead of respect .
什么时候 他们 去 国外 , 他们的 行动 激发 笑声 , 反而 的 尊重 .

他们出国后，他们的行为非但没有赢得尊重，反而引来嘲笑。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɑ:rti] .
The Little Party .
这 小的 派对 .

小派对。

[ˈelən] ['kɑ:rtər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] .
Ellen Carter was a good girl .
艾伦 卡特 曾是 一个 好的 女孩 .

艾伦·卡特是个好女孩。

[ʃi:; ʃɪ][ˈɔ:lweɪz] [lʌvd] [tu:; tə][ə'beɪ][hɜ:r; hə] ['mæmə] .
She always loved to obey her mamma .
她 总是 喜爱 到 服从 她 妈妈 .

她一直很喜欢听妈妈的话。

[ʌn'laɪk] ['meni] ['nɔ:ti] ['tʃɪldrən] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][tu:; tə][ɪn'kwɪər] ['weðər] [aɪ'ti:] [wəd] [bi:; bi]
Unlike many naughty children , she did not stop to inquire whether it would be
与此不同 许多 淘气 孩子们 , 她 做过 不是 停止 到 查询 无论 它 会 是
[ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][hɜ:r'self] ;
agreeable to herself ;
同意 到 她自己 ;

与许多顽皮的孩子不同，她没有停下来考虑这样做是否合自己心意；

[bʌt; bət][dɪd] [wʌt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][bɪd] ['tʃɪrfəli] [ænd; ənd][ˈprɑ:mpɪli] .
but did what she was bid cheerfully and promptly .
但 做过 什么 她 曾是 出价 愉快地 和 及时 .

但她愉快而迅速地完成了被吩咐的事情。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [hɜ:r; hər] ['mæmə] [lʌvd] [hɜ:r; hər] .
For this reason , her mamma loved her .
为了 这 原因 , 她 妈妈 喜爱 她 .

正因如此，她的妈妈才如此疼爱她。

[wʌn] [faɪn] [ˌæftər'nu:n] , [ʃi:; ʃi] [pər'mɪtɪd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frʌm; frəm] [tu:] [ʌv; əv]
One fine afternoon , she permitted her to receive a visit from two of
一 美好的 下午 , 她 允许 她 到 收到 一个 访问 从 二 的
[hɜ:r; hər] ['sku:l,merts] ,
her schoolmates ,
她 同学 ,

一个晴朗的下午，她允许两位同学来家里拜访她。

[hu:m] [ju:; jʊ] [si:] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [rɪ'geɪl] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
whom you see with her , regaling themselves at the table .
谁 你 看 和 她 , 令人愉悦 他们自己 在 这 桌子 .

你看到她 and 那些人一起在餐桌旁款待他们。

[ðeɪ] [br'heɪv] [soʊ] ['prɪtɪli] [ðæt][aɪ]['kænə:t] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʌldʒ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['i:trɪŋ]
They behave so prettily that I cannot think they will indulge themselves with eating
他们 表现 所以 漂亮 那 我 不能 思考 他们 将要 放纵 他们自己 和 吃
[tu:; tə] [ɪk'ses] .
to excess .
到 过量的 .

它们举止如此优雅，我不认为它们会放纵自己暴饮暴食。

[li:p] [fra:g] .
Leap Frog .
飞跃 青蛙 .

跳蛙游戏。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [geɪm] , [ænd; ənd][aɪ'ti:] [ə'fɔ:rdz] [ˈprɑ:pər][ˈeksərsaɪz][tu:; tə][ðə; ðɪ]['bɑ:di] ;
This is a pretty game , and it affords proper exercise to the body ;
这 是 一个 漂亮的 游戏 , 和 它 提供 恰当的 锻炼 到 这 身体 ;

这是一款画面精美的游戏，而且还能给身体带来适当的锻炼；

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][aɪ] [si:n] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['æftər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] ,
but how often have I seen little boys after playing a while ,
但 如何 经常 有 我 已见 小的 男孩们 后 玩耍 一个 尽管 ,

但我经常看到小男孩们玩了一会儿之后，

[get][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
get in a rage with each other .
得到 在 一个 愤怒 和 每个 其他 .

彼此大发雷霆。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [tu:] [rʌf] [wen] [aɪ'ti:] [kʌmz] [ðer; ðər][tɜ:rn][tu:; tə] [li:p] ,
They are apt to be too rough when it comes their turn to leap ,
他们 是 易于 到 是 也 粗糙的 什么时候 它 来 他们的 转动 到 飞跃 ,

轮到它们跳跃时，它们往往会过于粗暴。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [ˈʌðər] [du:][nɑ:t][laɪk][tu:; tə][bi:; bi][hɜ:rt] ,
and of course the others do not like to be hurt ,
和 的 课程 这 其他的 做 不是 喜欢 到 是 伤害 ,
当然, 其他人也不喜欢受伤。

[soʊ][ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [su:n] [ˈbroʊkən][ʌp] .
so the play is soon broken up .
所以 这 玩 是 很快 破碎的 向上 .

于是演出很快就结束了。

[bɔɪz] [hu:] [ˈi:zəli] [fɔ:l][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv][ˈkwa:rəliŋ, 'kwa:rlɪŋ] ,
Boys who easily fall into the habit of quarreling ,
男孩们 WHO 容易地 落下 进入 这 习惯 的 争吵 ,
容易养成争吵习惯的男孩,

[hæd; həd] [ˈbetər] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ɡeɪm] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈʌðər] [les] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .
had better give up this game and indulge in others less exciting .
有 更好的 给 向上 这 游戏 和 放纵 在 其他的 较少的 激动人心 .
最好放弃这款游戏, 去玩些其他没那么刺激的游戏。

[ɡʊd] [ˈtʃɪldrən] , [haʊˈevər] , [kæn; kən] [pleɪ] [æt; ət] [ˈeni] [ˈhɑ:rmləs] [ɡeɪm] , [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [prɪˈzɜ:rv]
Good children , however , can play at any harmless game , and always preserve
好的 孩子们 , 然而 , 能 玩 在 任何 无害 游戏 , 和 总是 保存
[ðer; ðər] [ˈtempər] .
their temper .
他们的 脾气 .

然而, 善良的孩子可以玩任何无害的游戏, 并且总是能保持冷静。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [sku:l] [bɔɪ] .
The Country School Boy .
这 国家 学校 男生 .

乡村学校男孩。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɔɪz] [ˈperənts] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɪ] [ˈeni] [θɪŋ]
This little boy's parents live in the country , and when they wish any thing
这 小的 男孩们 父母 居住 在 这 国家 , 和 什么时候 他们 希望 任何 事物
[frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ,
from the town ,
从 这 镇 ,

这个小男孩的父母住在乡下, 当他们想要从镇上买任何东西时,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][ɡoʊ] , [ɔ:r][send][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
they are obliged to go , or send a great distance for it .
他们 是 有义务 到 去 , 或者 发送 一个 伟大的 距离 为了 它 .
他们要么亲自前往, 要么远道而来取。

[hi:; hi][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [taʊn] [tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [bʊks] [fɔ:r; fər][hɪmˈself][tu:; tə] [ˈstʌdi] [ɪn][æt; ət]
He is going to town to buy some books for himself to study in at
他 是 去 到 镇 到 买 一些 图书 为了 他自己 到 学习 在 在
[sku:l] .
school .
学校 .

他要去镇上买些书, 以便在学校学习。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈsɪstər][hæv; həv] [kʌm] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][soʊ][fɑ:r] ,
His mother and sister have come out with him so far ,
他的 母亲 和 姐姐 有 来 出去 和 他 所以 远的 ,
目前为止, 他的母亲和妹妹都陪他一起出来了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈerənd] .
and now they are talking about his errand .
和 现在 他们 是 说 关于 他的 差事 .

现在他们正在谈论他这次的任务。

[aɪ][hoʊp][hiː; hi][wɪl][get][ðə; ði][bʊks][ænd; ənd][əˈraɪv][seɪf][hoʊm][əˈɡen];
I hope he will get the books and arrive safe home again;
我 希望 他 将要 得到 这 图书 和 到达 安全的 家 再次;

我希望他能收到书，平安回家；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][wiː; wi][mi:t][hɪm; ɪm][hiː; hi][wɪl][noʊ][daʊt][biː; bi][ə; eɪ][ˈbetər][ˈska:lər].
and the next time we meet him he will no doubt be a better scholar.
和 这 下一个 时间 我们 见面 他 他 将要 不 怀疑 是 一个 更好的 学者.

下次我们见到他时，他无疑会是一位更优秀的学者。

[ˈteɪkɪŋ][ə; eɪ][wɔːk].
Taking a Walk.
采取 一个 走.

散步。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɜːrli][ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrniŋ], [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][dʒɔːrdʒ] - [ɪz][ˈteɪkɪŋ][ə; eɪ][wɔːk][wɪð; wɪθ]
It is early in the morning, and little George Hervy is taking a walk with
它 是 早期的 在 这 早晨, 和 小的 乔治 - 是 采取 一个 走 和
[hɪz; ɪz][ˈpɑːpə].
his Papa.
他的 爸爸.

清晨，小乔治·赫维正和爸爸一起散步。

[hiː; hi][əˈroʊz][brɪˈfɔːr][ðə; ði][sʌn], [ænd; ənd][ˈhævɪŋ][sed][hɪz; ɪz][ˈprerz][ænd; ənd][wɔːt][hɪz; ɪz][feɪs]
He arose before the sun, and having said his prayers and washed his face
他 出现 前 这 太阳, 和 拥有 说 他的 祈祷 和 洗过 他的 脸
,
.
,

他日出之前就起床了，祷告完毕，洗了脸之后，

[hɪr][hiː; hi][ɪz][ˈskɪpɪŋ][əˈbɔːŋ][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑːpə],
here he is skipping along by the side of his Papa,
这里 他 是 跳过 沿着 经过 这 边 的 他的 爸爸,

他正蹦蹦跳跳地跟在爸爸身边呢。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bʌntʃ][ʌv; əv][ˈflaʊərz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd].
with a bunch of flowers in his hand.
和 一个 束 的 花朵 在 他的 手.

他手里拿着一束鲜花。

[wʌt][ə; eɪ][dɪˈlaɪt(ə)l][siːn][ɪz][spred][aʊt][brɪˈfɔːr][hɪm; ɪm].
What a delightful scene is spread out before him.
什么 一个 愉快 场景 是 传播 出去 前 他.

眼前展现的是一幅多么令人愉悦的景象啊！

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][hɑːrt][swelz][wɪð; wɪθ][iˈməʊʃənz][ʌv; əv][ˈɡrætɪtuːd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmeɪkər],
His little heart swells with emotions of gratitude to his Maker,
他的 小的 心 涌浪 和 情绪 的 感激 到 他的 制造商,

他幼小的心灵充满了对造物主的感激之情。

[fɔːr; fər][ˈhævɪŋ][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz][aɪz][ɑːn][soʊ][ˈlʌvli][ə; eɪ][ˈmɔːrniŋ].
for having opened his eyes on so lovely a morning.
为了 拥有 打开 他的 眼睛 在 所以 迷人的 一个 早晨.

因为他在如此美好的早晨睁开了双眼。

[ðə; ði][kaɪt][ænd; ənd][bɔːl].
The Kite and Ball.
这 风筝 和 球.

风筝和球。

[ðɪ:z] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][ðer; ðər][kaɪt][ænd; ənd][bɔ:l] .
These little boys are talking about their Kite and Ball .
这些 小的 男孩们 是 说 关于 他们的 风筝 和 球 .

这些小男孩正在谈论他们的风筝和球。

[aɪ][ˈwʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlɜ:rnɪd] [ðer; ðər][ˈlesnz; ˈlesənz] .
I wonder if they have learned their lessons .
我 想知道 如果 他们 有 学习 他们的 课程 .

我想知道他们是否吸取了教训。

[ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [nɪˈglekt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tɔɪz] ;
Children should not neglect to learn for the sake of playing with their toys ;
孩子们 应该 不是 忽视 到 学习 为了 这 清酒 的 玩耍 和 他们的 玩具 ;

孩子们不应该为了玩玩具而荒废学习；

[bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər][tæsk][ɪz] [dʌn] [aɪ ˈti:] [əˈfɔ:rdz] [ðer; ðər] [ˈti:tʃərz] [ˈplezər] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm]
but when their task is done it affords their teachers pleasure to see them
但 什么时候 他们的 任务 是 完毕 它 提供 他们的 教师 乐趣 到 看 他们
[dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [əˈmju:zmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpleɪmənts] . — [ði:z] [gɪv] [ˈvɪgər][tu:; tə]
join in the innocent amusements of their playmates . — These give vigor to
加入 在 这 清白的 娱乐 的 他们的 玩伴 . — 这些 给 活力 到

[ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] ,
their bodies ,
他们的 身体 ,

但当他们完成任务后，看到他们加入到小伙伴们天真烂漫的玩耍中，老师们会感到很欣慰。——这些玩耍能让他们的身体充满活力。

[ænd; ənd] [prɪˈper] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪˈnu:] [ðer; ðər] [ˈstʌdɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪrflɪnəs] .
and prepare them to renew their studies with cheerfulness .
和 准备 他们 到 更新 他们的 研究 和 愉悦 .

并让他们做好充分准备，以饱满的热情重新投入学习。

[ðə; ði] [nu:] [dɑ:l] .
The New Doll .
这 新的 玩具娃娃 .

新娃娃。

[mɪs] [ˈʃɑ:rlət] [ɪz] [wel] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑ:l] [hɜ:r; hər] [ænt] [gɪv] [hɜ:r; hər] .
Miss Charlotte is well pleased with the Doll her aunt gave her .
错过 夏洛特 是 出色地 高兴 和 这 玩具娃娃 她 阿姨 给予 她 .

夏洛特小姐非常喜欢她姑姑送给她的洋娃娃。

[ʃi:; ji][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ˈsevrəl] [nu:] [ˈdresɪz] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
She has already made several new dresses for it .
她 有 已经 制成 一些 新的 连衣裙 为了 它 .

她已经为它做了好几件新衣服。

[si:] [haʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [ʃi:; ji] [əˈpɪrɪz] [æz; əz][ʃi:; ji][hoʊldz][aɪ ˈti:][ʌp] .
See how delighted she appears as she holds it up .
看 如何 高兴极了 她 出现 作为 她 持有 它 向上 .

看看她举起它时多么高兴。

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪts] [kloʊðz] [ˈprɪti] ?
Are not its clothes pretty ?
是 不是 它是 衣服 漂亮的 ?

它的衣服是不是很漂亮？

[ʃi:; ji] [naʊ] [noʊz] [waɪ] [ʃi:; ji] [ˈlɜ:rnɪd] [æt; ət] [sku:l] [tu:; tə][ju:z][hɜ:r; hər][ˈni:d(ə)l] .
She now knows why she learned at school to use her needle .
她 现在 知道 为什么 她 学习 在 学校 到 使用 她 针 .

她现在明白为什么在学校里要学习使用针头了。

[ʃiː ʃi][kæn; kən][ˈɑːkjupaɪ][hɜːr; hər][taɪm] [wen] [ʃiː ʃi][ɪz][nɑːt] [ˈstʌdiɪŋ] ,
She can occupy her time when she is not studying ,
她 能 占据 她 时间 什么时候 她 是 不是 学习 ,
她可以在不学习的时候做些其他事情。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪlks][ænd; ənd] [ˈʌðər] [naɪs][ˈɑːrtɪk(ə)lz] ,
in making up the silks and other nice articles ,
在 制作 向上 这 帛 和 其他 好的 文章 ,
在制作丝绸和其他精美物品时，

[wɪtʃ] [hɜːr; hər] [ˈmæmə] [ˈgɪvz] [hɜːr; hər][tuː; tə][əˈdɔːrɪn][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [dɑːl] .
which her Mamma gives her to adorn her little Doll .
哪个 她 妈妈 给予 她 到 装饰 她 小的 玩具娃娃 .
这是她妈妈给她的，用来装饰她的小娃娃。

[ˈlɪt(ə)l][ˈflɔːrə] .
Little Flora .
小的 弗洛拉 .
小芙罗拉。

[ˈflɔːrə] [lʌvz] [tuː; tə][wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈmæmə] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [lʊk]
Flora loves to walk in the garden with her Mamma when all the flowers look
弗洛拉 爱 到 走 在 这 花园 和 她 妈妈 什么时候全部 这 花朵 看
[soʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
so beautiful ,
所以 美丽的 ,
芙罗拉喜欢和妈妈一起在花园里散步，那时所有的花都开得特别漂亮。

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði][er][soʊ] [ˈswiːtli] .
and scent the air so sweetly .
和 香味 这 空气 所以 甜蜜地 .
空气中弥漫着甜美的香气。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [siːt] ?
Do you see that seat ?
做 你 看 那 座位 ?
你看到那个座位了吗？

[wen] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋz] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [ɪn] [sprɪŋ] ,
When the mornings are fresh and lovely in spring ,
什么时候 这 早晨 是 新鲜的 和 迷人的 在 春天 ,
春天清晨，空气清新宜人的时候，

[ˈflɔːrə][ɔːf(ə)n] [teɪks] [hɜːr; hər] [bʊk] [ænd; ənd] [riˈtaɪəz] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈstʌdi] [baɪ][hɜːrˈself] . —
Flora often takes her book and retires to it to study by herself . —
弗洛拉 经常 需要 她 书 和 退休 到 它 到 学习 经过 她自己 . —
[ænd; ənd] [ˈmeni] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz][hæv; həv][left][ðer; ðər] [ˈpɪləʊz] ,
And many times before other little girls have left their pillows ,
和 许多 时代 前 其他 小的 女孩们 有 左边 他们的 枕头 ,
弗洛拉经常带着书，独自躲到书堆里学习。——很多时候，在其他小女孩还没离开枕头的时候，

[ʃiː ʃi][hæz; həz][hɜːr; hər][ˈles(ə)n] [ˈredi] [tuː; tə][rɪˈsart] .
she has her lesson ready to recite .
她 有 她 课 准备好 到 背诵 .
她已经准备好背诵课文了。

[ˈseɪlɪŋ] [ə; eɪ][ˈves(ə)l] .
Sailing a Vessel .
帆船 一个 血管 .
驾驶船只。

[biː; bi][ˈkerf(ə)] , [tʃɑːrlz] ; [duː][nɑːt][gʊð][tuː] [nɪr] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ;
Be careful , Charles ; do not go too near the water ;
是 小心 , 查尔斯 ; 做 不是 去 也 靠近 这 水 ;
查尔斯, 小心点, 不要离水太近;

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][sæd] [əˈfer] [tuː; tə][fɔːl][ɪn][ænd; ənd][wet][jɜː; jər] [kloʊðz] .
it would be a sad affair to fall in and wet your clothes .
它 会 是 一个 伤心 事务 到 落下 在 和 湿的 你的 衣服 .
掉进水里弄湿衣服, 那可就太糟糕了。

[teɪk] [ker] , [tuː] ,
Take care , too ,
拿 关心 , 也 ,
你也保重。

[nɑːt][tuː; tə][draːp][ðə; ði] [striŋ] [ænd; ənd][let][jɜː; jər][ˈlɪt(ə)l][ˈves(ə)l][seɪl] [aʊt] [brɪˈɑːnd] [jɜː; jər] [riːt] .
not to drop the string and let your little vessel sail out beyond your reach .
不是 到 降低 这 细绳 和 让 你的 小的 血管 帆 出去 超过 你的 抵达 .
不要松开绳子, 让你的小船驶向你够不着的地方。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpɪti] , [ɪnˈdiːd] ,
It would be a pity , indeed ,
它 会 是 一个 遗憾 , 的确 ,
那确实很可惜。

[tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][fruːts] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ˈleɪbər][æz; əz][fɪː; jɪ][hæz; həz][kɔːst] , [ɪn][soʊ] [ˈkerləs] [ə; eɪ]
to lose the fruits of so much labor as she has cost , in so careless a
到 失去 这 水果 的 所以 很多 劳动 作为 她 有 成本 , 在 所以 粗心 一个
[ˈmænər] .
manner .
方式 .
她如此草率地失去了自己辛勤劳动的成果。

[naʊ] [fɪː; jɪ][sɪts] [ˈbjuːtɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [smuːð] [ˈwɔːtər] ; [ðə; ði] [laɪt] [briːz] [fɪlz] [hɜːr; hər][seɪlz] ,
Now she sits beautifully on the smooth water ; the light breeze fills her sails ,
现在 她 坐着 非常漂亮 在 这 光滑的 水 ; 这 光 微风 填充 她 帆 ,
现在她静静地停泊在平静的水面上; 微风轻拂, 吹满了她的风帆。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈstriːməz] [ɑːr; ər][ˈflaɪŋ] [ˈgeɪli] .
and her streamers are flying gaily .
和 她 主播 是 飞行 兴高采烈地 .
她的彩带欢快地飞舞着。

[ˈhenri] [ænd; ənd] [ˈemə] .
Henry and Emma .
亨利 和 艾玛 .
亨利和艾玛。

[wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [hɔːrs] [mɪs] [ˈemə] [hæz; həz][gɔːt] . — [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [fɪː; jɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ]
What a fine horse Miss Emma has got . — I have no doubt she can manage
什么 一个 美好的 马 错过 艾玛 有 得到 . — 我 有 不 怀疑 她 能 管理
[hɪm; ɪm] [ˈbetər] [ðæn; ðən][fɪː; jɪ][kʊd; kəd][ðə; ði][wʌn][hɜːr; hər][ˈpɑːpə][ˈdraɪvz] . — [teɪk] [ker] [ˈhenri] ;
him better than she could the one her papa drives . — Take care Henry ;
他 更好的 比 她 可以 这 一 她 爸爸 驱动 . — 拿 关心 亨利 ;
艾玛小姐的马真不错。——我毫不怀疑她驾驭这匹马比驾驭她爸爸那匹马要好得多。——亨利, 保重。

[duː][nɑːt][ˈstʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] .
do not stumble and fall down .
做 不是 绊倒 和 落下 向下 .
不要绊倒。

[teɪk] [kə] ['emə] ; [du:] [nɑ:t] [ju:z] [ðə; ði] [wɪp] .
Take care Emma ; do not use the whip .
拿 关心 艾玛 ; 做 不是 使用 这 鞭 .

艾玛，照顾好自己，不要用鞭子。

[ə; eɪ] [wɪp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] , [ɪz] [kwaɪt] ['hɑ:rləs] ;
A whip for a plaything , is quite harmless ;
一个 鞭 为了 一个 玩物 , 是 相当 无害 ;

鞭子作为玩具，完全无害；

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:st] [æz; əz] [ðʊʊ] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['ri:əl] [hɔ:rs] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [kwaɪt]
but if used as though you were driving a real horse , it would be quite
但 如果 用过的 作为 尽管 你 是 驾驶 一个 真实的 马 , 它 会 是 相当
[ə'nʌðər] [θɪŋ] .
another thing .
其他 事物 .

但如果像驾驭真马那样使用，那就完全是另一回事了。

['brʌðər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd] , [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʌm] ['ænɪm(ə)l] .
Brother is very kind , to take the place of a dumb animal .
兄弟 是 非常 种类 , 到 拿 这 地方 的 一个 哑的 动物 .

哥哥心地善良，愿意代替一只愚笨的动物。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['kru:əl] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [bləʊz] .
It would be cruel to repay his kindness with blows .
它 会 是 残忍的 到 偿还 他的 仁慈 和 打击 .

以拳脚相向来回报他的恩情，未免太过残忍。

[du:] ['henri] [ænd; ənd] ['emə] ['nevər] [hɜ:rt] [ðʊʊz] , [hu:] [tri:t] [ðəm; ðəm] ['kaɪndli] ?
Do Henry and Emma never hurt those , who treat them kindly ?
做 亨利 和 艾玛 绝不 伤害 那些 , WHO 对待 他们 亲切地 ?

亨利和艾玛难道从不伤害那些善待他们的人吗？

['kɔ:lɪŋ] [neɪmz] .
Calling Names .
呼叫 姓名 .

辱骂。

[du:] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['kraɪɪŋ] ?
Do you see that little boy crying ?
做 你 看 那 小的 男生 哭泣 ?

你看到那个哭泣的小男孩了吗？

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ?
What do you think is the cause of it ?
什么 做 你 思考 是 这 原因 的 它 ?

你认为造成这种情况的原因是什么？

[waɪ] , [hɪz; ɪz] ['pleɪmeɪt] [hu:] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [hɑ:rd] [neɪmz] .
Why , his playmate who is pointing his finger at him , called him hard names .
为什么 , 他的 玩伴 WHO 是 指向 他的 手指 在 他 , 称为 他 难的 姓名 .

为什么？他的玩伴正指着他，骂他难听的话。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] [trɪk] [fɔ:r; fər] [t'ɪldrən] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [i:tɪ] ['ʌðə-z] ['pæʃnz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It is a naughty trick for children to excite each other's passions in this way .
它 是 一个 淘气 诡计 为了 孩子们 到 激发 每个 其他的 激情 在 这 方式 .

这是孩子们用来激发彼此激情的一种顽皮伎俩。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtɪ] ['betər] [ju:z] [i:tɪ] ['ʌðər] ['kaɪndli] .
They had much better use each other kindly .
他们 有 很多 更好的 使用 每个 其他 亲切地 .

他们最好互相友善一些。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][juː; jʊ] [siː] , [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [suːð] [hɪm; ɪm][baɪ][pəɹ'sweɪz(ə)n] .
The little girl you see , is trying to soothe him by persuasion .
这 小的 女孩 你 看 , 是 尝试 到 舒缓 他 经过 劝说 .

你看到的这个小女孩, 正在试图用言语安抚他。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɔːt][kraɪ] ; [bʌt; bət] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃʊ] [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ,
He should not cry ; but ought to show by his conduct ,
他 应该 不是 哭 ; 但 应该 到 展示 经过 他的 执行 ,

他不应该哭泣; 而应该用他的行为表明,

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [əˈbʌv] [sʌtʃ] [ˈpetɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
that he is above such petty feelings .
那 他 是 多于 这样的 小气 情怀 .

他超脱于这种琐碎的情感之外。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] , [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [wʊd] [suːn] [tɜːrɪn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪm] .
If he should do so , his companion would soon turn away with shame .
如果 他 应该 做 所以 , 他的 伴侣 会 很快 转动 离开 和 耻辱 .

如果他这样做, 他的同伴很快就会羞愧地转身离开。

[ˈswɪŋɪŋ] .
Swinging .
摇摆 .

摇摆。

[ˈmerɪ] [dɪˈlaɪtɪd] [ɪn] [ˈswɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][fiː; ji][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðəɹ] [huː] [wʌz; wəz][fʌːnd][ʌv; əv]
Mary delighted in swinging , and she had a brother who was fond of
玛丽 高兴极了 在 摇摆 , 和 她 有 一个 兄弟 WHO 曾是 喜爱 的

[hɜːr; həɹ] ,
her ,
她 ,

玛丽喜欢荡秋千, 她有个哥哥也很喜欢她。

[ænd; ənd] [huː] [dɪd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; həɹ] .
and who did all that he could to please her .
和 WHO 做过 全部 那 他 可以 到 请 她 .

他竭尽所能取悦她。

[juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [hɪɹ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɜːr; həɹ][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [ˈfeɪvərɪt] [pleɪ] .
You see him here indulging her with her favorite play .
你 看 他 这里 沉溺于 她 和 她 最喜欢的 玩 .

你看, 他正在陪她看她最喜欢的剧。

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] , [fiː; ji][ɪz] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fəɹ] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [swɪŋ] ,
It is to his skill , she is indebted for this beautiful swing ,
它 是 到 他的 技能 , 她 是 负债累累 为了 这 美丽的 摇摆 ,

她能荡到这么漂亮的秋千, 全赖他的精湛技艺。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [pɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgɑːrdn] .
which you see he has put up in a pleasant part in the garden .
哪个 你 看 他 有 放 向上 在 一个 令人愉快的 部分 在 这 花园 .

你看, 他把它安置在花园里一个环境优美的地方。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [əˈgriːəb(ə)l] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [tuː; tə][brɪˈhoʊld] [ˈtʃɪldrən] [ðʌs] [,juːˈnaitɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ]
How much more agreeable it is , to behold children thus uniting to make each
如何 很多 更多的 同意 它 是 , 到 看哪 孩子们 因此 联合 到 制作 每个
[ˈʌðəɹ] [ˈhæpi] ,
other happy ,
其他 快乐的 ,

看到孩子们这样团结起来互相取乐, 真是令人愉悦啊!

[ðæn; ðən][,aɪ 'ti:] [wəd] [biː; bi][tuː; tə] [si:] [ðem; ðəm]['ɔːlweɪz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðəz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
than it would be to see them always jealous of each other's enjoyment .
比 它 会 是 到 看 他们 总是 嫉妒的 的 每个 其他的 享受 .

比起总是看到他们互相嫉妒对方的快乐，这要好得多。

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] .
THE SQUIRREL .
这 松鼠 .

松鼠。

[ˈkɔːlɪŋ] [neɪmz] .
CALLING NAMES .
呼叫 姓名 .

辱骂。

[dʒiəʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
GEO .
地理 .

地理。

[pi:] . ['dænjəlz] ,
P . DANIELS ,
P . 丹尼尔斯 ,

P. 丹尼尔斯

[ˈbʊksələr] ,
BOOKSELLER ,
书商 ,

书商

[noʊ] . [,tuː'tu:] [saʊθ] [meɪn] [stri:t] ,
No . 2 South Main Street ,
不 . 2 南 主要的 街道 ,

南大街2号

[ˈprɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] .
PROVIDENCE , R . I .
普罗维登斯 , 拉 . 我 .

罗德岛州普罗维登斯

[ɪz] [ɪk'stensɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][,pʌblɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv]['dʒʊvənəl; 'dʒuːvənəl][ænd; ənd] [tɔɪ] [bʊks] ,
Is extensively engaged in the publication of JUVENILE and TOY BOOKS ,
是 广泛地 已订婚的 在 这 发布 的 少年 和 玩具 图书 ,

[ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ænd; ənd]['praɪsɪz] .
of different sizes and prices .
的 不同的 尺寸 和 价格 .

广泛从事各种尺寸和价位的少儿读物和玩具书的出版。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bʊks] [ɑːr; ər][ɔːl][gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ] [greɪt] [teɪst] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l]
His little Books are all got up with great taste , and illustrated with beautiful
他的 小的 图书 是 全部 得到 向上 和 伟大的 品尝 , 和 插图 和 美丽的

[kʌts] .
cuts .
削减 .

他的小册子都设计得非常精美，插图也十分漂亮。

[ˈveri] [greɪt] [ker] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] , [bəʊθ][ɪn][ðə; ði][ə'ɪɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['mætər]
Very great care has been taken , both in the original and selected matter
非常 伟大的 关心 有 到过 已采取 , 两个都 在 这 原来的 和 已选 事情
,
/
,

无论是原文还是选材，我们都倾注了极大的心血。

[ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪntrəˈdu:st] [ˈɪntu:] [ðem; ðəm] ,
that not a word should be introduced into them ,
那 不是 一个 单词 应该 是 介绍 进入 他们 ;
一个字都不应该引入其中。

[wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] [dʒu:ˈdɪʃəs] [ˈperənt] [wʊd] [ˈɑ:bdʒekt][tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
which the most judicious parent would object to place in the hands of his
哪个 这 最多 明智的 父母 会 目的 到 地方 在 这 双手 的 他的
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

即使是最明智的父母也不会同意将这种东西交给自己的孩子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

